

**IN KÜRZE**

**Der Draht zur geistigen Welt**

**MALANS** – Jean Noel und Pat Foster sind Trance-Medien, hellsehtig und hellfühlend und haben Kontakt zur jenseitigen Welt. Am Donnerstag, 10. April um 20 Uhr geben sie eine eindrückliche Demonstration. Den Anwesenden werden tröstliche und informative Botschaften übermittelt, sei es von verstorbenen Angehörigen oder der geistigen Führung der Medien. Während der Woche werden in Einzelsitzungen ganz persönliche Fragen behandelt und auch auf die Gesundheit bzw. deren Wiederherstellung eingegangen. Am anschliessenden Wochenende geben sie ein Seminar, wo jeder seine eigenen intuitiven und medialen Fähigkeiten, seinen sechsten und siebten Sinn erforschen oder vertiefen kann. Indem wir lernen zu fühlen, was gut für uns ist – in einer Zeit, wo die Gesellschaft uns das diktiert – kommen wir immer mehr zu uns selbst. Unsere Kraft wird stärker und unser Weg klarer. Anmeldungen nimmt Frieda M. Scheinder unter der Telefonnummer: 081 322 49 82 entgegen. (Eing.)

**Walking – Wer sich bewegt hat mehr vom Leben!**

**SCHELLENBERG** – Bewegung an der frischen Luft soll einen fixen Bestandteil im Tagesablauf darstellen. Die Teilnehmenden können damit den Stoffwechsel, die Herzarbeit, die Beweglichkeit und auch die Lebensfreude positiv beeinflussen. Somit leisten sie einen wesentlichen Beitrag an unsere Gesundheit. Walking präsentiert sich als besonders gesundheitsfördernde und gelenkschonende Sportart, denn es wirken nur geringe Belastungen auf den gesamten Bewegungsapparat. Der Kurs 225 unter der Leitung von Dagmar Schneeberger-Öhri beginnt am Montag, 31. März um 9 Uhr im Gemeindezentrum Schellenberg. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li (Eing.)

**Musik und Tanz aus Indien**

**VADUZ** – Indien ist voller Farben und Düfte. Ein Land mit bunten Stoffen, Gewürzen aller Art und unzähligen Farbschattierungen. Zu Indien gehört aber auch die Freude und Liebe zu Musik und Tanz. Gerne möchten wir Ihnen diese für uns fremdartig klingende Musik näher bringen. Pater Francis Alakkalkunnel stammt aus Kerala im Süden des indischen Subkontinents und kennt den Klang der Musik seines Heimatlandes seit Kindertagen. Zurzeit ist er Doktorand der Philosophie in Innsbruck und kein Unbekannter in Vaduz. Schon oft war er zur Ausilfe in der Pfarrei Vaduz. Wir freuen uns auf einen freudigen und klangvollen Abend und viele Interessierte. Der Abend mit indischer Musik findet am Montag den 31. März um 20 Uhr im Betagtenwohnheim in Vaduz statt. Der Eintritt ist frei. Die Kollekte wird für ein Projekt in Indien verwendet.

**Fit in den Velosommer**

**VADUZ** – Ein Velokurs für Wiedereinsteigerinnen und -einsteiger sowie gemütliche Fahrerinnen und Fahrer. An vier Donnerstagnachmittagen ab 10. April verbessern Sie in einer Kleingruppe Ihre Kenntnisse rund um das Velofahren. Das Ziel des Kurses ist, sich auf dem Rad sicher zu fühlen und Spass am Fahren zu haben. Unter anderem üben Sie richtiges Verhalten im Strassenverkehr und eine gesundheitsfördernde Fahrtechnik. Sie vertiefen Ihre Kenntnisse über Velofahren als herz- und kreislaufkräftigende Sportart, über Ernährung, Kleidung u.a.m. Eine Kurseinheit findet beim Velofachhändler statt mit Gelegenheit für Fragen. Die richtige Velopflege und Tipps für kleine Reparaturen werden an Ort und Stelle gleich in die Praxis umgesetzt. Auskunft und Anmeldung bis 7. April bei der KBA, Telefon 237 65 65. (Eing.)

**«Ausländer singen für Betagte»**

Halbjahresbilanz des preisgekrönten Projektes «Ausländer singen für Betagte»



Liechtensteins Ausländer singen für die Patienten in Valens, (links Dirigent A. Ranieri, rechts Dr. Deicha).

**VADUZ** – Seit sechs Monaten besuchen die 30 Sängerinnen und Sänger von Inter-Chöre-FL Institutionen wie Betagtenwohnheime, Seniores-Treffs, Rehabilitationszentren und Betreuungszentren in Liechtenstein und in der Region, um mit den dortigen Bewohnern und Angehörigen einen musikalischen Nachmittag zu verbringen.

Damit verfolgen die Inter-Chöre FL auch einen gemeinnützigen Zweck. Cyril Deicha, Koordinator des Projektes «Ausländer singen

für die Betagten», zieht eine positive Bilanz: «Die Vereinigung Inter-Chöre-FL besteht aus Personen mit unterschiedlichsten Muttersprachen: Italienisch, Slowenisch, Serbisch, Griechisch, Russisch, Spanisch, die zusammen unter dem Motto «Freundlich und Solidarisch» ihren ehrenamtlichen Beitrag zur Bereicherung des liechtensteinischen kulturellen Lebens leisten.»

Die Idee, diese Zusammenarbeit zugunsten der Integration der Ausländer bewusst einzusetzen, ist für die Zukunft Liechtensteins von grosser Bedeutung, dass sie im Oktober 2002 mit dem Anerkennungspreis «Vielfalt 2002 – Interkulturelle Begegnungen» des Amtes für Soziale Dienste und der Stabsstelle für Kulturfragen belohnt wurden. Diese Idee erhielt ebenfalls die Unterstützung von S. D. dem Landesfürsten.

Die «musikalischen Besuche» mit vor allem italienischen Liedern in Triesen, Eschen, Balzers, Schaan, Valens und Hohenems haben den Kranken und Betagten viel Freude gebracht. Zudem wurde es zu einer schönen Begegnung zwischen den verschiedenen Kulturen.

Inter-Chöre-FL wurde vor drei Jahren im Rahmen des FLSB in Vaduz gegründet und ist zum Dachverband für alle nichtdeutschsprachigen Chöre in Liechtenstein geworden. «Der Ökumenische Chor Vaduz» und «Tanto pe' can-tà» sind als Gründungsmitglieder beteiligt. Projektleiter ist Giuseppe Battaglia (Gamprin), Dirigent ist Antonio Ranieri (Schaanwald), der auch für seine Solo-Unterhaltungsabende in unserer Region bekannt ist. Die nächste Veranstaltung ist am Sonntag, den 25. Mai in Vaduz. Alle sind herzlich eingeladen! Die genaue Orts- und Zeitangabe wird rechtzeitig bekannt gegeben.

**L'ANGOLO DEGLI ITALIANI**

**Mostra di icone**

Dal 20 marzo al 6 aprile 2003 nel Pfarreizentrum di Schaan è in corso una interessante esposizione di icone, di altissimo livello artistico, realizzate dal Maestro Ilija Sabev. L'artista è nato nel 1924 in Bulgaria, ha frequentato l'accademia di Belle Arti di Sofia, ha realizzato nel suo paese importanti opere. Dal 1989 vive e opera tra l'Italia e la Svizzera. Oggi, con l'esperienza che si è acquisita con le innumerevoli opere realizzate, Sabev può essere considerato in questo campo uno dei migliori interpreti nel mondo. Con la volontà di divenire autentico continuatore di una tradizione profondamente radicata nel suo popolo bulgaro, come nella storia dell'arte sacra ortodossa, Ilija Sabev, attraverso anche il positivo e intelligente apporto della moglie Maia Sabeva (anche lei nata in Bulgaria), è riuscito a raggiungere l'ideale che si era proposto. Le sue opere ne sono una precisa testimonianza. La mostra di icone a Schaan si può visitare, presente l'artista, ogni giorno dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 20. Da non perdere!

**In concerto al Tak**

Sono canzoni o storie quelle che

Gianmaria Testa presenta con la sua voce? Questo cantautore in Italia è già da tempo un personaggio nel mondo della musica. E quando in Francia ha pubblicato il suo primo CD «Montgolfières», si è imposto subito anche là al grande pubblico. Il successo tuttavia non gli ha mai dato alla testa. Anche quando è andato con la sua tournée oltreoceano, egli è sempre rimasto quel che era: il capostazione di Cuneo.

Ed anche per noi è giunto il momento di poterlo ascoltare dal vivo. Gianmaria Testa si esibirà in concerto mercoledì 2 aprile, con inizio alle ore 20.09, al Tak (Theater am Kirchplatz) di Schaan. Sarà accompagnato da Mario Giovannone (chitarra), il quale con i suoi arrangiamenti musicali conferisce un fascino particolare al concerto.

**Servizi sociali**

- Sportello consolare Liechtenstein: a Schaan ogni sabato dalle 10 alle 12 alla Missione Cattolica Italiana (Reberastrasse 1). Operatore sociale: Egidio Stigliano.
- Corrispondenza consolare Werdberg: ogni sabato dalle 9 alle 11 nella saletta sotto la chiesa cattolica di Buchs. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro.

● Corrispondenza consolare Sarganserland: giovedì 27 marzo dalle ore 18 alle 19.30 a Mels presso il Centro italiano (Wangserstrasse 6).

● Patronato Ital-Uil: martedì 25 marzo dalle 19.30 alle 21 nella saletta sotto la chiesa cattolica di Buchs; giovedì 27 marzo dalle ore 19.30 alle 21 presso il Circolo italiano di Mels (Wangserstrasse 6). Operatore sociale: Cosimo Stefanelli.

● Patronato Acli: primo e terzo sabato del mese alla Missione Cattolica a Schaan (Reberastrasse 1) dalle ore 11 alle 12. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro.

**Serata informativa**

Venerdì 4 aprile alle ore 20 (sala Fausto Coppi, stazione di Buchs, 1° piano) Dino Nardi del Patronato Ital-Uil e presidente della Commissione sociale del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (CGIE) terrà una conferenza su: Casse Pensioni nella bufera, le conseguenze per i lavoratori – L'assistenza sanitaria dopo gli accordi bilaterali CH-UE. Organizza la CIB (Comunità italiana di Buchs) in collaborazione con Cosimo Stefanelli, responsabile di zona del patronato Ital-Uil. Data l'importanza dei temi trattati, la comunità italiana è invi-

tata a partecipare.

**Corso di informatica**

Un corso di informatica di primo livello in 7 lezioni si terrà prossimamente a Sargans (Oberstufenzentrum) dalle 19.30 alle 21.45 (con 15 minuti di pausa) nei giorni seguenti: giovedì 24 aprile; 1, 8, 15 e 22 maggio; mercoledì 28 maggio e giovedì 5 giugno. Prezzo: frs. 380 (inclusi prezzo del manuale e cd) da versare prima dell'inizio del corso. Iscrizioni presso Arena Franco, tel. 081-7235928 oppure 081-7232833.

**FC Azzurri Schaan**

Sabato 29 marzo alle ore 14.30 sul campo sportivo di Trübbach gli Azzurri affronteranno in amichevole la squadra locale. Gli Azzurri sperano nel vostro numeroso sostegno.

**Messe in italiano**

Ogni domenica e festa di precetto: Buchs ore 9, chiesa parrocchiale; Schaan ore 10.30, chiesa di S. Pietro; Mels ore 18, chiesa dei Cappuccini. A Flums: primo sabato del mese ore 18, Justuskirche; a Balzers terzo sabato del mese ore 18, Mariahilf.

ANZEIGE



**VOLKSBLATT-Leserangebot**  
**2 für 1**

diesen Coupon ausschneiden und an der Circus-Kasse vorzeigen und Sie erhalten zwei Eintrittskarten zum Preis von einer.

**Eintrittspreise:** Erwachsene von Fr. 25.- bis Fr. 35.-  
Kinder von Fr. 15.- bis Fr. 21.-  
**Kategorie 1. Platz – Loge**

**Vorstellungen**

<b>Schaan</b>		
Im alten Riet		
Fr. 21. 3.		20.00 Uhr
So. 22. 3.		20.00 Uhr
So. 23. 3.		10.30 Uhr
<b>Triesen</b>		
Beim Sportplatz		
Di. 25. 3.		20.00 Uhr
Mi. 26. 3.		19.00 Uhr